

ANEXO B

COMUNICACIONES ESCRITAS DE LOS TERCEROS O RESÚMENES DE LAS COMUNICACIONES ESCRITAS DE LOS TERCEROS

Índice		Página
Anexo B-1	Resumen de la comunicación escrita presentada por el Brasil en calidad de tercero	B-2
Anexo B-2	Resumen de la comunicación escrita presentada por Colombia en calidad de tercero	B-6
Anexo B-3	Resumen de la comunicación escrita presentada por el Japón en calidad de tercero	B-11
Anexo B-4	Comunicación escrita presentada por Turquía en calidad de tercero	B-17
Anexo B-5	Resumen de la comunicación escrita presentada por los Estados Unidos en calidad de tercero	B-24
Anexo B-6	Comunicación escrita presentada por Viet Nam en calidad de tercero	B-29

ANEXO B-1

RESUMEN DE LA COMUNICACIÓN ESCRITA PRESENTADA POR EL BRASIL EN CALIDAD DE TERCERO

A. EL PÁRRAFO 6 I) DEL ARTÍCULO 17 IMPONE UNA OBLIGACIÓN AL GRUPO ESPECIAL Y NO A LOS MIEMBROS DE LA OMC

1. China, en su primera comunicación escrita, formula varias alegaciones independientes basadas en el párrafo 6 i) del artículo 17 del Acuerdo Antidumping, todas las cuales se fundamentan en que considera que esta disposición no sólo está destinada a los grupos especiales sino que también crea una obligación implícita para las autoridades investigadoras. El Brasil opina que el párrafo 6 i) del artículo 17 impone una obligación únicamente a los grupos especiales en relación con sus evaluaciones de la conducta de las autoridades investigadoras durante la investigación.

2. Sin embargo, esta obligación impuesta a los grupos especiales no lleva a la conclusión de que la obligación de realizar las evaluaciones de manera imparcial y objetiva, que es una obligación impuesta también a las autoridades investigadoras, proviene del párrafo 6 i) del artículo 17 mismo. En cambio, el Brasil considera que esa obligación se encuentra en otras disposiciones del Acuerdo Antidumping, como el párrafo 1 del artículo 3.

3. En conclusión, el Brasil estima que el párrafo 6 i) del artículo 17 del Acuerdo Antidumping impone una obligación solamente a los grupos especiales y, por lo tanto, no puede constituir una base independiente para una alegación de incumplimiento por parte de un Miembro de la OMC.

B. COMPATIBILIDAD DEL PÁRRAFO 5 DEL ARTÍCULO 9 DEL REGLAMENTO ANTIDUMPING DE BASE "EN SÍ MISMO" CON EL ACUERDO ANTIDUMPING

4. Una de las cuestiones principales planteadas en esta diferencia es la supuesta incompatibilidad del párrafo 5 del artículo 9 del Reglamento antidumping de base de la UE *en sí mismo* con el párrafo 10 del artículo 6 y los párrafos 2, 3 y 4) del artículo 9 del Acuerdo Antidumping, así como con el artículo I, el párrafo 3 a) del artículo X y el párrafo 4 del artículo XVI del GATT de 1994.

5. El artículo 2 del Acuerdo Antidumping establece normas sobre la determinación del valor normal, el precio de exportación y la comparabilidad entre los dos precios para calcular los márgenes de dumping. El párrafo 10 del artículo 6 del Acuerdo Antidumping establece que "[p]or regla general las autoridades investigadoras determinarán el margen de dumping que corresponda a cada exportador o productor [...] de que se tenga conocimiento". Sin embargo, el método empleado para calcular los márgenes de dumping previsto en el artículo 2 y en el párrafo 10 del artículo 6 del Acuerdo Antidumping, así como las excepciones al uso de ese método, sólo se aplican cuando los precios y los costos - las medidas principales para determinar el valor normal y el precio de exportación- se establecen según normas de las economías de mercado. De ello se deduce que la determinación del valor normal o del precio de exportación para economías que no son de mercado puede estar normalmente sujeta a un régimen excepcional.

6. Con respecto al valor normal, este régimen excepcional para las economías que no son de mercado queda confirmado en el párrafo 7 del artículo 2 del Acuerdo Antidumping y encuentra apoyo además en el apartado a) ii) del párrafo 15 del Protocolo de Adhesión de China. Según estas disposiciones, para los exportadores y productores que funcionan en condiciones propias de una economía que no es de mercado, la autoridad investigadora puede apartarse de una metodología que tiene en cuenta exclusivamente los costos y los precios nacionales. Esto se aplicará en los casos en

que los productores de economías que no son de mercado no puedan demonstrar que su rama de producción o sus operaciones individuales están sujetas a condiciones propias de una economía de mercado. Por el contrario, las empresas investigadas, cuando pueden demostrar que su rama de producción y/o sus operaciones individuales están sujetas a las condiciones propias de una economía de mercado, pueden tener derecho a recibir márgenes de dumping individuales calculados de acuerdo con la metodología estándar especificada en el artículo 2 del Acuerdo Antidumping.

7. El Brasil señala que la autoridad investigadora dispone de cierto grado de discrecionalidad no sólo para elegir el método de cálculo del margen de dumping en el caso de los países con economías que no son de mercado, sino también para establecer los criterios que los exportadores de los países con economías que no son de mercado deben cumplir para quedar comprendidos en el régimen excepcional del trato de economía de mercado. El Brasil considera también que, a los fines de las determinaciones de la existencia de dumping, los Miembros de la OMC tienen la posibilidad de tratar colectivamente como un único productor/exportador a varias entidades jurídicas ubicadas en países con economías que no son de mercado. Por consiguiente, que una empresa en particular deba o no ser clasificada como una empresa distinta o como un único productor/exportador conjuntamente con otras a la luz del párrafo 10 del artículo 6 del Acuerdo Antidumping depende principalmente de la evaluación de los hechos en cada caso

C. LA PRESCRIPCIÓN DEL PÁRRAFO 4 DEL ARTÍCULO 2 DEL ACUERDO ANTIDUMPING DE HACER UNA COMPARACIÓN EQUITATIVA NO SE APLICA A LA SELECCIÓN DEL PAÍS ANÁLOGO

8. Con respecto a la selección del país análogo, China considera que el procedimiento empleado por la UE para hacerla, así como la selección particular del Brasil en el caso bajo estudio, impidió hacer una comparación equitativa entre los precios de exportación de China y el valor normal del país análogo.

9. En este sentido, el Brasil entiende que no hay normas específicas de la OMC que rijan la elección del país análogo para calcular el valor normal en las investigaciones antidumping. Cabe señalar que ni el GATT ni el Acuerdo Antidumping indican qué método debe emplearse para establecer el valor normal en un contexto como éste.

10. La única orientación que dan el GATT y el Acuerdo Antidumping es que el valor normal empleado debe hacer posible una comparación equitativa con el precio de exportación. Por consiguiente, en la medida en que la autoridad investigadora seleccione un país análogo que le permita obtener un valor normal comparable y, por ende, adecuado, no debe constatarse que infringe las normas de la OMC. Se puede llegar a la conclusión de que, en la selección del país análogo, la autoridad investigadora dispone de cierto grado de discrecionalidad para establecer sus propios parámetros con los cuales decidir qué es o no adecuado, con la condición de que esos parámetros sean imparciales y objetivos.

11. La selección del país análogo que se empleará en una investigación se hace en una etapa anterior a la comparación (equitativa) del precio de exportación y el valor normal. Por lo tanto, la norma de la comparación equitativa que corresponde a esta etapa posterior no puede ser interpretada como si fuera de aplicación a la selección del país análogo en sí misma. De hecho, una vez que se ha escogido el país análogo, la autoridad investigadora debe hacer los ajustes apropiados al valor normal y/o al precio de exportación siguiendo los parámetros establecidos en el párrafo 4 del artículo 2 del Acuerdo Antidumping. Estos ajustes garantizan una comparación equitativa entre el precio de exportación y el valor normal dado que compensarán las diferencias que se observen entre el país análogo y los países exportadores.

12. De cualquier manera, las opciones a disposición de las autoridades investigadoras en lo que respecta a la selección del país análogo están limitadas, además, por la poca disponibilidad en los

países análogos de ramas de producción dispuestas a cooperar. Este hecho pone de relieve asimismo el carácter intrínsecamente imperfecto de la selección de un valor normal análogo y la necesidad de asegurar la comparación equitativa haciendo ajustes posteriores del valor análogo y el precio de exportación, todas las veces que se justifiquen para asegurar el cumplimiento del párrafo 4 del artículo 2 del Acuerdo Antidumping.

13. Por consiguiente, el Brasil considera que el párrafo 4 del artículo 2 del Acuerdo Antidumping no se aplica en la etapa de selección de un país análogo en sí misma y, por lo tanto, no puede ser la base de alegaciones sobre la equidad de ese proceso de selección.

D. EL PRODUCTO CONSIDERADO

14. China, en su primera comunicación escrita, hace una serie de alegaciones relacionadas con la determinación por la UE del "producto pertinente/producto similar". Aunque el Acuerdo Antidumping define el producto similar por referencia al "producto considerado", este último no está definido en ningún lugar del Acuerdo Antidumping. Basándose en esta falta de definición de lo que es el producto considerado, los Grupos Especiales que entendieron en los asuntos *Estados Unidos - Madera blanda V*, *Corea - Determinado papel* y *CE - Salmón (Noruega)* estimaron que no hay ningún requisito sobre la similitud en el "producto considerado" y que en el Acuerdo Antidumping no hay ninguna orientación sobre la forma en que se debe determinar el "producto considerado".

15. China alega que la UE, cuando decidió excluir cierto calzado deportivo de tecnología especial, reconoció que el calzado deportivo de tecnología especial no era un producto similar. China sostiene además que, definiendo el producto considerado basándose en su precio y entendiendo que el calzado deportivo de tecnología especial de un precio CIF inferior a 7,5 euros debía incluirse, la UE no definió correctamente el "producto considerado".

16. El Brasil sostiene que la decisión de la UE de excluir cierto calzado deportivo de tecnología especial y de mantener cierto calzado deportivo de tecnología especial fue una decisión de la autoridad investigadora que definió el ámbito del producto considerado. El Acuerdo Antidumping no contiene ninguna disciplina que establezca la forma en que se debe definir el producto considerado. El Brasil opina que las autoridades investigadoras disponen de un amplio margen de discrecionalidad en virtud de las disciplinas de la OMC para decidir excluir a un subconjunto de cierto tipo de mercancías del ámbito del "producto considerado".

E. EL MUESTREO PARA LA DETERMINACIÓN DEL DAÑO

17. China sostiene, entre otras cosas, que la UE actuó de manera incompatible con el párrafo 1 del artículo 3 y el párrafo 10 del artículo 6 del Acuerdo Antidumping y con el párrafo 1 del artículo VI del GATT de 1994 ya que empleó procedimientos de muestreo diferentes para seleccionar los productores nacionales y los productores exportadores, y que la muestra de productores nacionales no era estadísticamente válida ni representaba el mayor porcentaje del volumen que podía investigarse razonablemente.

18. El Brasil recuerda que el párrafo 10 del artículo 6 del Acuerdo Antidumping trata de los criterios y las orientaciones metodológicas que deben aplicarse cuando se emplea el muestreo para hacer determinaciones de la existencia de dumping. Esos criterios y metodologías no son aplicables al muestreo en el marco de las determinaciones de la existencia de daño.

19. Los únicos parámetros establecidos por el Acuerdo Antidumping con respecto al muestreo en el marco de la determinación de la existencia de daño son los que figuran en el párrafo 1 del artículo 3, es decir que la determinación del daño debe basarse en "pruebas positivas" y en un "examen objetivo" según la interpretación de la jurisprudencia de la OMC.

20. En apoyo de sus alegaciones sobre el párrafo 10 del artículo 6, China recuerda la afirmación de la UE en el asunto *CE - Salmón (Noruega)* de que este artículo "puede servir como excelente orientación para determinar si el muestreo de la rama de producción nacional se ha llevado a cabo de conformidad con el párrafo 1 del artículo 3".

21. Sin embargo, el Brasil considera que esta afirmación no impide que una autoridad investigadora adopte un enfoque que se aparte de la metodología establecida en el párrafo 10 del artículo 6 del Acuerdo Antidumping. Si bien debe considerarse que una metodología que refleja la que aparece en el párrafo 10 del artículo 6 satisface los requisitos de "pruebas positivas" y "examen objetivo" del párrafo 1 del artículo 3 del Acuerdo Antidumping, esto no conduce a la conclusión de que una metodología diferente es a priori incompatible con el párrafo 1 del artículo 3.

ANEXO B-2

RESUMEN DE LA COMUNICACIÓN ESCRITA PRESENTADA POR COLOMBIA EN CALIDAD DE TERCERO

I. INTRODUCCIÓN

1. Colombia agradece al Grupo Especial y a las Partes esta oportunidad de presentar sus opiniones en estas actuaciones. Colombia interviene en este asunto dado su interés sistémico en la aplicación de varias disposiciones del GATT de 1994 y del *Acuerdo relativo a la aplicación del Artículo VI del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio de 1994* (el Acuerdo Antidumping).

2. Colombia dará sus opiniones acerca de algunas de las alegaciones sobre cuestiones de derecho formuladas por las partes en la diferencia, aunque sin adoptar una posición definitiva sobre los hechos específicos de este caso. Primero, Colombia se ocupará de la forma en que se deben imponer los derechos antidumping a los productos procedentes de países con economías que no son de mercado según las normas del artículo VI del GATT de 1994 y el Acuerdo Antidumping, a la luz de la obligación del trato de la nación más favorecida establecida en el párrafo 1 del artículo I del GATT de 1994. Segundo, Colombia se referirá a la posibilidad de alegar que una medida en sí misma incumple el párrafo 3 a) del artículo X. Luego hará observaciones sobre las normas que las autoridades nacionales deben seguir cuando hacen un examen de derechos antidumping. En cuarto lugar, Colombia examinará la definición de rama de producción nacional en el contexto de la determinación del daño. En quinto lugar, hará observaciones sobre los demás factores de atribución para la determinación del daño a fin de llegar a la conclusión de que no hay una relación causal entre el dumping y el daño, según el párrafo 5 del artículo 3 del Acuerdo Antidumping. Luego Colombia se referirá a los elementos que se deben tener en cuenta para analizar la similitud en una investigación sobre dumping. Por último, Colombia examinará la forma en que las condiciones de la competencia pueden afectar a la acumulación en las investigaciones sobre dumping, de conformidad con el párrafo 3 del artículo 3 del Acuerdo Antidumping.

II. TRATO DE LOS PAÍSES CON ECONOMÍAS QUE NO SON DE MERCADO EN LAS INVESTIGACIONES ANTIDUMPING

3. En este asunto, China alega que el párrafo 5 del artículo 9 del Reglamento (CE) N° 1225/2009 del Consejo (el "Reglamento antidumping de base") es incompatible con las obligaciones contraídas por la Unión Europea (la "UE") en virtud del párrafo 10 del artículo 6, de los párrafos 2, 3 y 4 del artículo 9 y del párrafo 4 del artículo 18 del Acuerdo Antidumping, del párrafo 4 del artículo XVI del *Acuerdo de Marrakech* y del artículo I y el párrafo 3 a) del artículo X del GATT de 1994.

4. Colombia considera que, sobre la base de la *segunda nota interpretativa* al párrafo 1 del artículo VI del GATT de 1994, los Miembros de la OMC tienen la posibilidad de emplear métodos particulares, como la reconstrucción del valor normal por medio de un país análogo, para calcular el valor normal de las mercancías sujetas a una investigación sobre dumping de países con economías que no son de mercado.

5. Por consiguiente, para Colombia está claro que los Miembros de la OMC pueden calcular el valor normal para países con economía de mercado de forma diferente a la empleada para países con economías que no son de mercado.

6. Colombia invita al Grupo Especial a determinar si, en las circunstancias particulares de este caso, el trato diferente que la UE da a China y otros países, considerando que son países que no tienen

economías de mercado, está autorizado de conformidad con el párrafo 7 del artículo 2 del Acuerdo Antidumping y la *segunda nota interpretativa* al párrafo 1 del artículo VI del GATT de 1994. En este sentido, Colombia sugiere que si el Grupo Especial llega a la conclusión de que el párrafo 5 del artículo 9 del Reglamento antidumping de base es compatible con las obligaciones contraídas por la UE en virtud del Acuerdo Antidumping, constate que no hay incumplimiento del párrafo 1 del artículo I del GATT de 1994.

7. En vista del desacuerdo entre las partes con respecto a la interpretación del término "incondicional" del párrafo 1 del artículo I del GATT, Colombia invita al Grupo Especial a que tenga presentes informes de grupos especiales anteriores¹ para aclarar cómo se debe interpretar ese concepto.

8. Colombia desea terminar sus observaciones con respecto a las alegaciones contra el párrafo 5 del artículo 9 del Reglamento antidumping de base que China hace amparándose en el párrafo 1 del artículo I del GATT, recordando que las obligaciones de los Miembros en las investigaciones antidumping con respecto a China están sujetas a la sección 14 del Protocolo de Adhesión de China², que debe ser interpretado a la luz del párrafo 151 del Informe del Grupo de Trabajo sobre la Adhesión de China a la OMC.³

III. ¿PUEDE HABER UN INCUMPLIMIENTO DE LAS OBLIGACIONES CONTRAÍDAS POR LOS MIEMBROS DE LA OMC EN VIRTUD DEL PÁRRAFO 3 A) DEL ARTÍCULO X CON UNA MEDIDA EN SÍ MISMA?

9. En esta diferencia, China alega que el párrafo 5 del artículo 9 del Reglamento antidumping de base se aparta, en sí mismo, de las obligaciones contraídas por la UE en virtud del párrafo 3 a) del artículo X del GATT de 1994.⁴

10. Por lo tanto, Colombia invita al Grupo Especial a que analice si, dadas las circunstancias particulares del asunto en cuestión, es aceptable que, aunque la alegación de China fue hecha contra el párrafo 5 del artículo 9 del Acuerdo Antidumping en sí mismo, China base sus argumentos sobre el incumplimiento por parte de la UE de sus obligaciones en virtud del párrafo 3 a) el artículo X del GATT de 1994, en ejemplos relacionados con la aplicación de la medida en litigio.

IV. NORMAS APLICABLES A LOS EXÁMENES ADMINISTRATIVOS Y POR EXPIRACIÓN DE LOS DERECHOS ANTIDUMPING

11. Entre las alegaciones que China hace con respecto al Reglamento de Ejecución (UE) N° 1294/2009 del Consejo, de 22 de diciembre de 2009 (el "Reglamento de reconsideración de medidas antidumping"), Colombia considera que es especialmente interesante el debate jurídico alrededor de las alegaciones II:2 a II:5 relativas a la forma en que la UE hizo el examen de los derechos antidumping.

12. El párrafo 4 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping dispone que los procedimientos de examen están sujetos a las normas de procedimiento del artículo 6, cuando son aplicables. En informes de grupos especiales previos⁵ se ha aclarado que el artículo 3 del Acuerdo Antidumping, excepto su párrafo 3, es aplicable a los exámenes administrativos y por expiración. Por último, en el

¹ Informe del Grupo Especial, *Canadá - Automóviles*, párrafos 10.23; e informe del Grupo Especial, *Colombia - Puertos de entrada*, párrafos 7.361 y 7.367.

² WT/L/432, de fecha 23 de noviembre de 2001.

³ WT/ACC/CHN/49, de fecha 1° de octubre de 2001.

⁴ Primera comunicación escrita de China, párrafos 91, 92 y 296-312.

⁵ Informe del Grupo Especial, *Estados Unidos - DRAM*, nota 501.

documento TN/RL/GEN/10 de la OMC se recoge la propuesta de los Miembros con respecto a aspectos delicados de los exámenes administrativos y por expiración cuya reglamentación debe aclararse.

13. Colombia invita al Grupo Especial a que tenga en cuenta la propuesta mencionada como un complemento no jurídicamente vinculante en el proceso de interpretación del artículo 11 del Acuerdo Antidumping. Colombia considera que esta propuesta puede ser especialmente importante para aclarar el desacuerdo entre las partes sobre la forma en que la UE encaró y llegó a una conclusión sobre la prórroga de los derechos antidumping definitivos, examinados en el Reglamento de reconsideración de medidas antidumping.

V. RAMA DE PRODUCCIÓN NACIONAL

14. China sostiene en la alegación II:4 que la UE incumplió las obligaciones que tenía en virtud del párrafo 4 del artículo 3 del Acuerdo Antidumping porque, en el análisis del daño realizado en el Reglamento de reconsideración de medidas antidumping, incluyó información de productores que no formaban parte de la rama de producción europea.⁶ Además, China alega que la UE no llevó a cabo un examen objetivo basado en pruebas positivas de conformidad con el párrafo 1 del artículo 3 y el párrafo 6 i) del artículo 17 del Acuerdo Antidumping, dado que no excluyó de la evaluación del daño la información de productores que habían dejado de producir en la UE o que contrataban su producción fuera del territorio de la UE.⁷ En respuesta, la UE sostiene que China expuso los hechos de forma errónea y que, por lo tanto, no había ninguna relación entre las alegaciones de China y los hechos del caso.⁸

15. Colombia invita al Grupo Especial a que examine la forma en que grupos especiales anteriores y el Órgano de Apelación han aplicado los párrafos 1 y 4 del artículo 3 y el párrafo 1 del artículo 4 del Acuerdo Antidumping para determinar si la UE cumplió con su obligación de determinar el daño basándose en un examen objetivo de las pruebas positivas, y si esa información fue recopilada correctamente en la rama de producción nacional europea.

VI. LOS FACTORES DE ATRIBUCIÓN EN EL ANÁLISIS DE LA RELACIÓN ENTRE EL DUMPING Y EL DAÑO

16. Con respecto a la determinación del daño en este asunto, China sostiene que en el examen de la UE de los derechos antidumping definitivos (alegación II.5), la autoridad investigadora no se aseguró de que el daño causado a la rama de producción de calzado europea por otros factores no se atribuyera a las importaciones objeto de dumping.

17. Teniendo presentes los argumentos de las partes, Colombia invita al Grupo Especial a que tenga en cuenta lo manifestado por el Órgano de Apelación⁹ para llegar a una conclusión acerca de si la autoridad investigadora de la UE durante su investigación hizo efectivamente una distinción entre los efectos desfavorables de las importaciones objeto de dumping y los efectos perjudiciales causados por otros factores sobre la rama de producción nacional europea.

VII. LA SIMILITUD SEGÚN EL ACUERDO ANTIDUMPING

18. China, en su alegación III:4, sostiene que por medio del Reglamento (CE) N° 1472/2006 del Consejo, de 5 de octubre de 2006 (el "Reglamento antidumping definitivo"), la UE procedió de forma

⁶ Primera comunicación escrita de China, párrafo 550.

⁷ Primera comunicación escrita de China, párrafos 553-560.

⁸ Primera comunicación escrita de la UE, párrafos 293-305.

⁹ Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Acero laminado en caliente*, párrafos 222 y 223.

incompatible con su obligación, contraída en virtud del párrafo 6 del artículo 2 del Acuerdo Antidumping, interpretado conjuntamente con el párrafo 1 del artículo 3 y el párrafo 1 del artículo 4 de dicho Acuerdo.¹⁰

19. El desacuerdo entre las partes con respecto a la similitud en esta alegación plantea dos cuestiones diferentes que el Grupo Especial debe resolver: i) en qué condiciones las autoridades nacionales deben escoger el producto considerado; y ii) en qué medida existe una obligación de evaluar el daño y de identificar la rama de producción nacional, con respecto a los productos similares.

20. En lo referente a la primera cuestión, Colombia invita al Grupo Especial a que la analice a la luz de lo que manifestó el Grupo Especial que entendió en el asunto *CE - Salmón (Noruega)*¹¹, según el cual cada autoridad investigadora tiene libertad para elegir los productos considerados.

21. Sobre la segunda cuestión, Colombia considera que existe una obligación clara de hacer una evaluación de la similitud entre el producto considerado y el producto nacional¹² para determinar si ha habido dumping y para identificar la rama de producción nacional. Colombia considera que una autoridad investigadora, cuando evalúa si dos productos son similares para determinar si hay dumping, debe atenerse al párrafo 6 del artículo 2 del Acuerdo Antidumping y, si es necesario, tener en cuenta elementos importantes de la prueba de similitud según otros acuerdos abarcados. En este sentido, es posible considerar, entre otros, aspectos como las características físicas de los productos, los usos o aplicaciones, si son sustituibles, los canales de distribución y las preferencias y gustos del consumidor.¹³

22. Teniendo en cuenta que la alegación de China en este asunto está dirigida a señalar la similitud entre los productos considerados y otros productos, el Grupo Especial debe evaluar en este caso si la clasificación afecta el análisis de similitud a los fines de la determinación del daño y la identificación de la rama de producción nacional de que se trata.

VIII. LAS CONDICIONES DE COMPETENCIA EN LA EVALUACIÓN DE LA ACUMULACIÓN EN LAS INVESTIGACIONES SOBRE DUMPING

23. El reclamante alega que el Reglamento antidumping definitivo infringe las obligaciones contraídas por la UE en virtud del párrafo 3 del artículo 3 del Acuerdo Antidumping porque la evaluación acumulativa de las importaciones es inadecuada habida cuenta de las condiciones de competencia entre los productos importados y los productos nacionales similares.¹⁴

24. Colombia considera que para decidir sobre esta cuestión, el Grupo Especial debe tener en cuenta la opinión del Órgano de Apelación¹⁵ y de grupos especiales anteriores¹⁶ sobre la forma en que se deben satisfacer las condiciones para la acumulación, de conformidad con el párrafo 3 del artículo 3 del Acuerdo Antidumping. Además, Colombia invita al Grupo Especial a que aproveche esta oportunidad para aclarar más de qué forma se deben analizar las condiciones de competencia entre los productos que son objeto de la investigación para decidir si la acumulación procede o no.

¹⁰ Primera comunicación escrita de China, párrafos 962-1.004.

¹¹ Informe del Grupo Especial, *CE - Salmón (Noruega)*, párrafos 7.43, 7.51, 7.52, 7.76. El Grupo Especial que entendió en el asunto *Estados Unidos - Madera blanda V*, párrafo 7.153, mantuvo esta misma posición.

¹² Informe del Grupo Especial, *CE - Salmón (Noruega)*, párrafo 7.51.

¹³ Informe del Órgano de Apelación, *Japón - Bebidas alcohólicas II*, página 24.

¹⁴ Primera comunicación escrita de China, párrafos 1.055-1.064 y 1.146-1.166.

¹⁵ Informe del Órgano de Apelación, *CE - Accesorios de tubería*, párrafo 109.

¹⁶ Informe del Grupo Especial, *CE - Accesorios de tubería*, párrafos 7.224 y 7.240.

IX. CONCLUSIÓN

25. Colombia considera que este asunto plantea cuestiones importantes sobre la interpretación de varias disposiciones del Acuerdo Antidumping y del GATT de 1994. Aunque sin adoptar una posición definitiva sobre el fondo del asunto, Colombia solicita a este Grupo Especial que examine cuidadosamente el alcance de las alegaciones a la luz de las observaciones efectuadas en esta comunicación. Colombia se reserva el derecho de hacer más observaciones en la sesión con terceros de la primera reunión sustantiva del Grupo Especial.

ANEXO B-3

RESUMEN DE LA COMUNICACIÓN ESCRITA PRESENTADA POR EL JAPÓN EN CALIDAD DE TERCERO

I. INTRODUCCIÓN

1. En esta comunicación escrita, el Japón centra su atención en las siguientes cuestiones; i) si el párrafo 5 del artículo 9 del *Reglamento antidumping de base* es compatible con el párrafo 10 del artículo 6 del *Acuerdo Antidumping*; ii) si la selección de muestras sería suficiente para determinar la probabilidad de la continuación o repetición del daño según el párrafo 3 del artículo 11 del *Acuerdo Antidumping* a la luz de las obligaciones generales establecidas en su artículo 3; y iii) si se debería haber dado a conocer determinada información a las partes interesadas de conformidad con los párrafos 2 y 4 del artículo 6 del *Acuerdo Antidumping*.

II. LA COMPATIBILIDAD DEL PÁRRAFO 5 DEL ARTÍCULO 9 DEL *REGLAMENTO ANTIDUMPING DE BASE* CON EL PÁRRAFO 10 DEL ARTÍCULO 6 DEL *ACUERDO ANTIDUMPING*

1. Condiciones admisibles para asignar un margen de dumping individual a un exportador/productor individual

2. La primera oración del párrafo 10 del artículo 6 de *Acuerdo Antidumping* dispone que "[p]or regla general, las autoridades determinarán el margen de dumping que corresponda a cada exportador o productor". El término "determinarán" y la frase "por regla general" de esta oración dejan claro que esta disposición es obligatoria.

3. La segunda oración de este artículo contempla la situación excepcional en la que las autoridades "podrán" limitar el número de productores que se examinarán para determinar el margen de dumping, es decir cuando el número de exportadores, productores, importadores o tipos de productos sea tan grande que resulte imposible efectuar ese examen individual. Teniendo en cuenta que el cálculo individualizado del margen de dumping para cada exportador o productor de que se tenga conocimiento se considera una norma obligatoria, el término "podrán" de esta oración indica que la segunda oración establece excepciones a la primera oración.¹

4. Debe destacarse que el *Acuerdo Antidumping* no prevé ninguna otra excepción a esta norma imperativa según la primera oración del párrafo 10 del artículo 6. En consecuencia, una autoridad debe determinar los márgenes individuales de dumping para cada exportador o productor de que se tenga conocimiento a menos que las autoridades constaten que el número de los exportadores o productores conocidos es tan grande que resulta imposible hacer cálculos individuales, como se establece en la segunda oración del párrafo 10 del artículo 6.²

2. La identificación de un "exportador" y la obligación de examinar a dicho exportador según el párrafo 10 del artículo 6 del *Acuerdo Antidumping*

5. Sin embargo, ni el párrafo 10 del artículo 6 ni ninguna otra disposición del *Acuerdo Antidumping* establece ningún criterio explícito para identificar a un "exportador" o un "productor". Sobre este particular, el Grupo Especial que entendió en el asunto *Corea - Determinado papel* aclara

¹ Véase el informe del Órgano de Apelación, *CE - Ropa de cama (Artículo 21.5 - India)*, párrafo 116.

² Véanse el informe del Grupo Especial, *Argentina - Baldosas de cerámica*, párrafo 6.89; y el informe del Grupo Especial, *Argentina - Derechos antidumping sobre los pollos*, párrafo 7.214.

que el párrafo 5 del artículo 9 "como contexto, [...] proporciona razones convincentes para pensar que el término "exportador" del párrafo 10 del artículo 6 no admite la interpretación de que en todas las circunstancias se deba establecer un margen de dumping para cada entidad jurídica independiente".³ En otras palabras, el Miembro importador tiene cierto margen de discrecionalidad para definir el significado de estos términos, teniendo en cuenta el contexto del párrafo 10 del artículo 6 y otras disposiciones del *Acuerdo Antidumping*. Sobre esta base, dependiendo de las situaciones fácticas particulares de un caso dado, la autoridad puede decidir que múltiples entidades jurídicas son un único exportador.

6. Sin embargo, la cuestión de la identificación de un exportador por parte de la autoridad debe distinguirse de la obligación de determinar un margen de dumping individual para el exportador. Una vez que la autoridad determina qué es un "exportador", la autoridad tiene la obligación de determinar los márgenes de dumping individuales con respecto a los exportadores que ha identificado. En este caso, la autoridad debe calcular los márgenes de dumping individuales para dichos exportadores a menos que se aplique la excepción de la segunda oración del párrafo 10 del artículo 6.

7. El Japón solicita respetuosamente que el Grupo Especial examine con detenimiento cómo funcionan los criterios del *Reglamento antidumping de base* en las investigaciones antidumping, a la luz de las normas que obligan a determinar un margen de dumping individual para cada exportador o productor de que se tenga conocimiento y las excepciones a las mismas mencionadas *supra*.

III. SELECCIÓN DE MUESTRAS PARA DETERMINAR LA PROBABILIDAD DE LA CONTINUACIÓN O REPETICIÓN DEL DAÑO EN UN EXAMEN POR EXPIRACIÓN Y EL DAÑO IMPORTANTE EN UNA INVESTIGACIÓN INICIAL

1. La obligación de una autoridad cuando hace determinaciones de la existencia de daño con arreglo al párrafo 1 del artículo 3 del *Acuerdo Antidumping*

8. El párrafo 1 del artículo 3 del *Acuerdo Antidumping* establece "una obligación fundamental y sustantiva de los Miembros"⁴ con respecto a las determinaciones de la existencia de daño. En particular, esa disposición exige que las autoridades hagan las determinaciones del daño basándose en "pruebas positivas" y "un examen objetivo". El Órgano de Apelación, en *Estados Unidos - Acero laminado en caliente*, señaló que "[l]a palabra "positivas" significa para nosotros que las pruebas deben ser de carácter afirmativo, objetivo y verificable y deben ser creíbles" y que "un 'examen objetivo' requiere que la rama de producción nacional y los efectos de las importaciones objeto de dumping se investiguen en forma imparcial, sin favorecer los intereses de cualquier parte interesada o grupo de partes interesadas en la investigación".⁵

9. Además el Japón hace notar que, en general, una autoridad debe establecer los hechos correctamente y evaluarlos en forma imparcial y objetiva en todas las etapas de las investigaciones antidumping. El Órgano de Apelación aclaró esta obligación general y sostuvo que surge del párrafo 6 i) del artículo 17 del *Acuerdo Antidumping*.⁶ Sin embargo, cabe destacar que esta disposición principalmente establece normas aplicables a los grupos especiales y no impone ninguna obligación directamente a las autoridades.⁷

³ Informe del Grupo Especial, *Corea - Determinado papel*, párrafo 7.159.

⁴ Informe del Órgano de Apelación, *Tailandia - Vigas doble T*, párrafo 106.

⁵ Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Acero laminado en caliente*, párrafos 193 y 194 (no se reproducen las notas de pie de página).

⁶ Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Acero laminado en caliente*, párrafo 56.

⁷ Informe del Órgano de Apelación, *Tailandia - Vigas doble T*, párrafo 114.

2. Disciplinas sobre la determinación, por parte de la autoridad, de la probabilidad de la continuación o repetición del daño

10. En términos generales, el punto inicial para examinar la compatibilidad con las normas de la OMC de la determinación hecha por una autoridad en los exámenes por expiración o por extinción es el párrafo 3 del artículo 11 del *Acuerdo Antidumping*.⁸ En este sentido, el Grupo Especial que entendió en el asunto *Estados Unidos - Examen por extinción: acero resistente a la corrosión*, sostuvo que "[e]s evidente que ... la autoridad investigadora ha de determinar, sobre la base de pruebas positivas, que la supresión del derecho daría lugar a la continuación o repetición del daño y del dumping".⁹ Además, el Órgano de Apelación aclaró más las obligaciones generales que impone el párrafo 3 del artículo 11 manifestando que "[l]as palabras 'examen' y 'determinen' en el párrafo 3 del artículo 11 sugieren que las autoridades que realicen un examen por extinción *deben actuar con un grado de diligencia adecuado y llegar a una conclusión motivada basándose en la información recopilada* como parte de un proceso de reconsideración y análisis".¹⁰

11. Aunque las consideraciones citadas se hicieron con respecto a la determinación del *dumping probable* según el párrafo 3 del artículo 11, el Japón opina que esta argumentación es aplicable también a la determinación del *daño probable* en los exámenes por extinción. Esta disposición establece normas sobre la determinación del dumping y del daño en forma paralela, cuando dice: "las autoridades, en un examen ... determinen que la supresión del derecho daría lugar a la continuación o la repetición del daño y del dumping". Por consiguiente, el Japón cree que no hay diferencia en la aplicabilidad y el significado de los términos "examen", "determinen" y "probable" entre la determinación del dumping y del daño en los exámenes por extinción. Por consiguiente, en las determinaciones de daño en los exámenes por extinción, una autoridad también debe *actuar con un grado de diligencia adecuado y llegar a una conclusión motivada basándose en pruebas positivas*.

3. Aplicabilidad del artículo 3 a los exámenes por extinción

12. El Órgano de Apelación sostuvo que la definición de "daño" en la nota 9 del *Acuerdo Antidumping* se aplica a las determinaciones del daño en los exámenes por extinción en virtud de la frase "[e]n el presente Acuerdo".¹¹ Sin embargo, en vista de la ausencia de toda remisión explícita y las diferencias en la naturaleza y las finalidades de las investigaciones iniciales y los exámenes por extinción¹², también sostuvo que "la autoridad investigadora no *está obligada* a aplicar las disposiciones del artículo 3 cuando formula una determinación de probabilidad de daño".¹³ Sin embargo, la no aplicabilidad de las disposiciones específicas del artículo 3 y la ausencia de cualquier disposición que especifique la metodología para hacer determinaciones de daño en los exámenes por extinción según el párrafo 3 del artículo 11, no significan necesariamente que una

⁸ Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Examen por extinción: acero resistente a la corrosión*, párrafo 103.

⁹ Informe del Grupo Especial, *Estados Unidos - Examen por extinción: acero resistente a la corrosión*, párrafo 7.271 (sin cursivas en el original), citado en el informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Examen por extinción: acero resistente a la corrosión*, párrafo 114.

¹⁰ Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Examen por extinción: acero resistente a la corrosión*, párrafo 111 (sin cursivas en el original).

¹¹ Véase el informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*, párrafo 276.

¹² Véase el informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Examen por extinción: acero resistente a la corrosión*, párrafo 124.

¹³ Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*, párrafo 280 (las cursivas figuran en el original).

autoridad disponga de discrecionalidad total. Como dijimos antes, en los exámenes por extinción, la autoridad debe determinar el daño sobre la base de "pruebas positivas" y un "examen objetivo".¹⁴

4. Los argumentos de China sobre cuestiones fácticas específicas

13. Con respecto al método de muestreo usado por la Comisión para recopilar datos sobre el daño a la rama de producción nacional, China sostiene que la muestra seleccionada de productores de la Unión Europea era incompatible con el párrafo 1 del artículo 3 del *Acuerdo Antidumping*.¹⁵ China aduce también que las muestras de productores de la Unión Europea seleccionadas por la Comisión en el examen por extinción no eran estadísticamente válidas ni representaban el mayor porcentaje del volumen que podía investigarse razonablemente.

14. El *Acuerdo Antidumping* no contiene ninguna disposición específica que prohíba métodos de muestreo particulares o que establezca métodos de muestreo específicos para recoger pruebas positivas. Como explicó el Grupo Especial que entendió en el asunto *CE - Salmón (Noruega)*, el muestreo es legítimo en la medida en que la autoridad cumpla sus obligaciones generales. Concretamente, sostuvo que "[u]na muestra que no sea suficientemente representativa del conjunto de la rama de producción nacional difícilmente puede permitir ese examen imparcial, y por lo tanto es fácil que dé lugar a una determinación sobre la cuestión del daño que no se ajuste a las prescripciones del párrafo 1 del artículo 3 del *Acuerdo Antidumping*".¹⁶ Por consiguiente, la metodología de muestreo de la Comisión sería compatible con el *Acuerdo Antidumping* si la información incluida en la muestra "[fuera] suficientemente representativa del conjunto de la rama de producción nacional".

IV. ALEGACIÓN DE CHINA SOBRE LA INCOMPATIBILIDAD CON LOS PÁRRAFOS 2 Y 4 DEL ARTÍCULO 6 DEL ACUERDO ANTIDUMPING DE LA DIVULGACIÓN DE DETERMINADA INFORMACIÓN POR LA COMISIÓN

15. China alega que la Comisión "no proporcionó la información que empleó para seleccionar la muestra de productores de la Unión Europea en el examen por extinción"¹⁷, y que, por ello, actuó de manera incompatible con los párrafos 4 y 2 del artículo 6 del *Acuerdo Antidumping*.¹⁸ China sostiene también que la Comisión procedió de forma incompatible con los párrafos 2 y 4 del artículo 6 del *Acuerdo Antidumping* en el examen por extinción porque la Comisión no divulgó información a su debido tiempo y suficiente sobre los datos revisados de producción y ventas de los productores reclamantes y los productores incluidos en la muestra, sobre el procedimiento de selección del país análogo y los datos presentados por algunos de ellos y sobre las respuestas al cuestionario sobre el interés de la Comunidad.¹⁹

1. La incompatibilidad con el párrafo 4 del artículo 6 crea incompatibilidad con el párrafo 2 del artículo 6

16. A diferencia del párrafo 2 del artículo 6, que contiene "una disposición fundamental que establece el procedimiento a seguir"²⁰, el párrafo 4 del artículo 6 exige que la autoridad divulgue toda

¹⁴ Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*, párrafo 284.

¹⁵ Primera comunicación escrita de China presentada a este Grupo Especial el 24 de septiembre de 2010, párrafos 463-487.

¹⁶ Informe del Grupo Especial, *CE - Salmón (Noruega)*, párrafos 7.129 y 7.130 (no se reproducen las notas de pie de página).

¹⁷ Primera comunicación escrita de China, párrafo 675.

¹⁸ Primera comunicación escrita de China, párrafo 676.

¹⁹ Primera comunicación escrita de China, párrafos 667 y 668.

²⁰ Informe del Grupo Especial, *Guatemala - Cemento II*, párrafo 8.179; e informe del Grupo Especial, *México - Medidas antidumping sobre el arroz*, párrafo 8.179.

la información que i) es "pertinente para la presentación de sus argumentos", ii) "no sea confidencial" y iii) "dichas autoridades utilicen". Según el párrafo 4 del artículo 6, si la información satisface las tres condiciones mencionadas, la autoridad debe divulgarla "a su debido tiempo". El incumplimiento de la obligación de divulgar la información de acuerdo con el párrafo 4 del artículo 6 representaría no dar a las partes interesadas la "plena oportunidad de defender sus intereses". Por lo tanto, "una violación [del] párrafo 4 del artículo 6 entrañaría necesariamente una violación del párrafo 2 del artículo 6".²¹

17. En este sentido, si bien la incompatibilidad de la que, según alega China, adolecen los casos en que la Comisión no facilitó determinada información o los casos en que la facilitó con demora se relaciona con los exámenes por expiración, el párrafo 4 del artículo 11 establece que las disposiciones del artículo 6 sobre las pruebas y los procedimientos también se aplican a los exámenes por extinción de acuerdo con el párrafo 3 del artículo 11. El Grupo Especial que entendió en el asunto *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos* confirmó esta conclusión cuando manifestó que "[e]l párrafo 2 del artículo 6 se refiere en general al derecho de las partes interesadas a defender sus intereses en una investigación y, por remisión del párrafo 4 del artículo 11, en un examen por extinción".²² Por consiguiente, se supone que tanto el párrafo 2 como el párrafo 4 del artículo 6 se aplican a los exámenes por expiración.

2. Las prescripciones sobre divulgación de la información según el párrafo 4 del artículo 6

a) La fuente de la información no es pertinente al párrafo 4 del artículo 6

18. Como cuestión preliminar, el Japón quiere señalar que ninguna de las condiciones previstas en el párrafo 4 del artículo 6 atañe a la fuente de la información o a los procedimientos mediante los cuales una autoridad obtiene la información. En la medida en que satisface las condiciones mencionadas, la información debe ser divulgada a las partes interesadas de manera oportuna sin que importe quién la presenta ni de qué forma se consigue.²³

b) La condición de que sea "pertinente para la presentación de sus argumentos"

19. La primera condición que debe satisfacer la información para crear la obligación de divulgarla, de acuerdo con el párrafo 4 del artículo 6, es ser "pertinente para la presentación de sus argumentos". Dado que el término "sus" de esta disposición se refiere a las partes interesadas, la importancia de la información debe ser la importancia que tiene para las partes interesadas y no debe depender de si la autoridad considera que esa información le resulta útil para su determinación.²⁴ En ese caso, la autoridad no podría saber completamente qué información sería pertinente para los argumentos de una parte interesada hasta que llegara a conocer los argumentos de esa parte. Además, en la medida en que la autoridad examina y conserva la información en relación con una investigación antidumping, esa información puede satisfacer la primera condición de ser "pertinente para la presentación de sus argumentos".²⁵

c) La condición de que "no sea confidencial"

20. La segunda condición es que la información "no sea confidencial", como se indica específicamente en el párrafo 5 del artículo 6. Según esta disposición, la información "que, por su

²¹ Véase el informe del Órgano de Apelación, *CE - Accesorios de tubería*, párrafo 149.

²² Informe del Órgano Especial, *Estados Unidos - Exámenes por extinción respecto de los artículos tubulares para campos petrolíferos*, párrafo 7.234.

²³ Véase el informe del Grupo Especial, *CE - Salmón (Noruega)*, párrafo 7.775.

²⁴ Informe del Órgano de Apelación, *CE - Accesorios de tubería*, párrafo 145.

²⁵ Informe del Grupo Especial, *CE - Salmón (Noruega)*, párrafo 7.769.

naturaleza, sea confidencial" o "que [quienes la presenten] faciliten con carácter confidencial" está fuera del alcance del párrafo 4 del artículo 6 y, por consiguiente no estaría sujeta al requisito de ser divulgada "a su debido tiempo" a las partes interesadas.²⁶ Sin embargo, el Japón desearía destacar que cuando la parte que presentó la información no solicitó que se le diera trato confidencial, la autoridad debe tener un fundamento suficiente para decidir que dicha información es, de todos modos, confidencial "por su naturaleza". La simple posibilidad de que tenga ese carácter confidencial en este tipo de asunto no es una base suficiente para no dar a conocer la información.²⁷

d) La condición de "que [las] autoridades [la] utilicen"

21. La tercera condición es "que [las] autoridades [la] utilicen". La frase "que [la] utilicen" en lugar de "que sirvan de base para la decisión", como se dispone en el párrafo 9 del artículo 6, es importante. Esta diferencia deja claro que la información sobre la que la autoridad no basó su decisión y que, por lo tanto, no fue necesario divulgar en virtud del párrafo 9 del artículo 6, está de todos modos abarcada por el requisito de divulgación del párrafo 4 del artículo 6. En otras palabras, podría entenderse que la información que es necesario divulgar en virtud del párrafo 4 del artículo 6 es más amplia que la información que se debe divulgar de acuerdo con el párrafo 9 del artículo 6. En este contexto, el Japón está de acuerdo con el Grupo Especial que entendió en el asunto *CE - Salmón (Noruega)*, que dijo que "nos parece evidente que la cuestión de si la autoridad investigadora "utiliza" la información ha de evaluarse tomando como referencia si forma parte de la información pertinente para una cuestión concreta que le está sometida en el momento en que formula su determinación".²⁸

e) La divulgación a su debido tiempo debe estar de acuerdo con el párrafo 4 del artículo 6

22. Si determinada información reúne las tres condiciones indicadas, la autoridad también debe dar "a su debido tiempo a las partes interesadas la oportunidad" de ver la información. Aunque en el Acuerdo Antidumping no se define el significado de la expresión "a su debido tiempo", el párrafo 5 del artículo 6 aclara que se refiere a la oportunidad de las partes interesadas de "preparar su alegato sobre la base de esa información".²⁹

3. Conclusión

23. Con relación a la precedente alegación de China, el Japón solicita respetuosamente que el Grupo Especial examine los hechos a que se refieren las distintas partes de la información teniendo en cuenta las prescripciones jurídicas que se han analizado acá.

²⁶ Informe del Grupo Especial, *CE - Salmón (Noruega)*, párrafo 7.773.

²⁷ Informe del Grupo Especial, *Guatemala - Cemento II*, párrafo 8.143.

²⁸ Informe del Grupo Especial, *CE - Salmón (Noruega)*, párrafo 7.769.

²⁹ Informe del Grupo Especial, *CE - Salmón (Noruega)*, párrafo 7.769.

ANEXO B-4

COMUNICACIÓN ESCRITA PRESENTADA POR TURQUÍA EN CALIDAD DE TERCERO

A. INTRODUCCIÓN

1. Turquía da las gracias al Grupo Especial por haberle dado la oportunidad de exponer sus puntos de vista en estas actuaciones. Turquía no tiene el propósito de presentar una opinión sobre el contexto fáctico específico de esta diferencia y no adopta posición alguna acerca de la defensa y las alegaciones presentadas por las partes en lo que se refiere a si la medida concreta en litigio es incompatible con las disposiciones correspondientes de los Acuerdos de la OMC. Turquía quiere hacer una contribución expresando su opinión sobre algunos asuntos sistémicos referentes a la interpretación y aplicación de los textos jurídicos en cuestión.

2. La diferencia entre la Unión Europea (en adelante la "UE") y la República Popular China (en adelante "China") abarca varias cuestiones referentes a la puesta en práctica del Acuerdo relativo a la Aplicación del Artículo VI del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio (en adelante el "Acuerdo Antidumping"). Sin embargo, la República de Turquía (en adelante, "Turquía") ha optado por concentrarse en tres cuestiones, a saber, la fijación de derechos que reflejan un trato individual, la selección de un país análogo y el muestreo.

B. ADOPCIÓN DE UN UMBRAL PARA OTORGAR EL TRATO INDIVIDUAL

3. En el párrafo 10 del artículo 6 del Acuerdo Antidumping se dispone que "***Por regla general, las autoridades determinarán el margen de dumping que corresponda a cada exportador o productor interesado del producto sujeto a investigación de que se tenga conocimiento***". Turquía entiende que el trato individual, es decir el cálculo de un margen de dumping individual para cada exportador o productor de que se tenga conocimiento es la **regla general**. De acuerdo con lo que opinan China y la UE, Turquía entiende asimismo que la segunda oración del párrafo 10 del artículo 6, que se refiere al proceso de muestreo, es una excepción a la regla general enunciada en la primera oración.

4. La cuestión jurídica de que se trata acá es si el muestreo es la única excepción a la regla general de trato individual o si los Miembros pueden exigir que se cumplan determinadas condiciones en su legislación nacional para otorgar el trato individual. En sus comunicaciones, las partes en esta diferencia han presentado opiniones opuestas al respecto. Mientras que la UE afirma en su comunicación que el párrafo 10 del artículo 6 no contiene una regla estricta que obligue a las autoridades investigadoras a determinar siempre los márgenes de dumping en forma individual con solamente una excepción (es decir, el muestreo), China alega que el muestreo es la única excepción a la regla del trato individual y que, por lo tanto, a los Miembros no les está permitido agregar más excepciones al párrafo 10 del artículo 6 del Acuerdo Antidumping.¹

5. Turquía opina que el muestreo puede no ser la única excepción a la regla general prevista en el párrafo 10 del artículo 6 del Acuerdo Antidumping por los motivos que se indican a continuación.

6. En primer lugar, el Acuerdo Antidumping contiene reglas para las economías que funcionan como economías de mercado. En el Acuerdo no hay normas o excepciones específicas para las economías que no funcionan en condiciones de economías de mercado. Teniendo en cuenta esta característica del Acuerdo Antidumping, Turquía considera que no sería correcto buscar una excepción para las economías que no son de mercado en el párrafo 10 del artículo 6 en sí mismo.

¹ Primera comunicación de la UE, párrafos 80-82; y primera comunicación de China, párrafo 189.

Para las economías en las que los costos y, por consiguiente, los precios (tanto para las ventas en el país como para las ventas de exportación) están determinados o afectados significativamente por la intervención del Estado, en lugar de ser determinados libremente por las fuerzas del mercado, cabe esperar que haya excepciones a las reglas generales del Acuerdo Antidumping sobre el cálculo del valor normal y el precio de exportación. En realidad, el párrafo 2 del artículo adicional VI del GATT de 1994 y el Protocolo de Adhesión de China apoyan esta interpretación.

7. El párrafo 2 del artículo adicional VI del GATT de 1994 contiene una disposición especial sobre el cálculo de los precios en los países en los que no existen las condiciones propias de una economía plenamente de mercado. Ese párrafo dice lo siguiente: *"Se reconoce que, en el caso de importaciones procedentes de un país cuyo comercio es objeto de un monopolio completo o casi completo, y en el que todos los precios interiores los fija el Estado, la determinación de la comparabilidad de los precios a los fines del párrafo 1 puede ofrecer dificultades especiales y que, en tales casos, las partes contratantes importadoras pueden juzgar necesario tener en cuenta la posibilidad de que una comparación exacta con los precios interiores de dicho país no sea siempre apropiada."*

8. Conjuntamente con esta disposición general, en el informe del Grupo de Trabajo sobre la Adhesión de China (WT/ACC/CHN/49) se encuentra un párrafo similar que se refiere en particular al mercado chino. El párrafo 150 de ese informe dice: *"China seguía inmersa en el proceso de transición hacia una plena economía de mercado. Esos miembros observaron que, en esas circunstancias, podría ser especialmente difícil determinar, en una investigación antidumping o en materia de derechos compensatorios, la comparabilidad de los costos y de los precios si se trata de las importaciones de origen chino que realiza un Miembro de la OMC. Esos miembros declararon que, en tales casos, podía ser necesario que el Miembro de la OMC importador tuviera en cuenta la posibilidad de que no siempre sería adecuada una comparación estricta con los costos y precios internos de China."*

9. Teniendo en cuenta el párrafo mencionado, los Miembros de la OMC reconocen que en China todavía no rigen las condiciones propias de una plena economía de mercado y que se está atravesando un proceso de transición hacia una plena economía de mercado. También se entiende que, a causa de esas condiciones especiales, es decir, la intervención del Estado, en China ni los precios de venta internos ni los de exportación están determinados libremente por las fuerzas de la economía de mercado. En esas condiciones, puede ser difícil hacer una comparación exacta con los precios interiores y de exportación.

10. El párrafo 1 del artículo 31 de la Convención de Viena sobre el Derecho de los Tratados de 1969 dispone que *"Un tratado deberá interpretarse de buena fe conforme al sentido corriente que haya de atribuirse a los términos del tratado en el contexto de éstos y teniendo en cuenta su **objeto y fin**."* (sin negritas en el original). Cuando el párrafo 2 del artículo adicional VI del GATT de 1994 y el párrafo 150 del informe se consideran a la luz de sus objetos y sus fines, es razonable sostener que esos párrafos se han incluido como excepción a la regla general de hacer una "comparación exacta con los precios interiores" para los países en que no prevalecen condiciones propias de una economía plenamente de mercado. Por consiguiente, la aceptación de que los precios de venta de exportación pueden no estar determinados por las fuerzas del mercado, al igual que los precios de venta internos, sin hacer una distinción entre estos dos tipos de ventas en los países que no tienen economía de mercado, está de acuerdo con el objeto y fin de los dos párrafos mencionados.

11. En segundo lugar, teniendo en cuenta la jurisprudencia pertinente, es difícil concluir que el muestreo es la única excepción a la regla general del trato individual. En *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, el Órgano de Apelación sostuvo lo siguiente:

*"La primera frase del párrafo 10 del artículo 6 exige que las autoridades investigadoras, 'por regla general', determinen el margen de dumping 'que corresponda a cada exportador o productor interesado del producto sujeto a investigación de que se tenga conocimiento' ... Sin embargo, incluso en esas investigaciones, hemos reconocido que las autoridades investigadoras no siempre están obligadas a calcular márgenes de dumping por separado para cada exportador o productor."*²

12. Además, el Grupo Especial que se ocupó del caso *Corea - Determinado papel* también manifestó:

*"El párrafo 5 del artículo 9 impone a la autoridad investigadora la obligación de determinar márgenes individuales para los exportadores y productores que no hayan exportado durante el período objeto de la investigación ... No obstante, como contexto, dicho párrafo proporciona razones convincentes para pensar que el término 'exportador' del párrafo 10 del artículo 6 no admite la interpretación de que en todas las circunstancias se deba establecer un margen de dumping para cada entidad jurídica independiente."*³

13. En vista de lo señalado en los casos a los que se acaba de hacer referencia, se puede entender que ni el Grupo Especial que se ocupó del asunto *Corea - Determinado papel* ni el Órgano de Apelación constataron que fuera incompatible con el párrafo 10 del artículo 6 del Acuerdo Antidumping tratar a varias entidades jurídicas separadas como una entidad única si las condiciones así lo exigen.

14. En tercer lugar, en su comunicación, la UE presenta un par de ejemplos en los que la preferencia indicada en la primera oración del párrafo 10 del artículo 6 puede no aplicarse.⁴ Si el Grupo Especial acepta que cualquiera de esos ejemplos es una excepción a la regla general de la primera oración del párrafo 10 del artículo 6, también debe aceptar que el muestreo no es la única excepción a la regla general y que puede haber otras situaciones, incluso circunstancias en que se fijan umbrales para el trato individual, en las cuales las autoridades investigadoras pueden no determinar márgenes de dumping individuales ni, por consiguiente, derechos antidumping individuales para cada exportador o productor conocido.

15. Por lo tanto, en vista de estas explicaciones, Turquía considera que un Miembro legalmente puede fijar un umbral que refleje circunstancias especiales en relación con las variables que afectan a la producción, las ventas y los precios para otorgar un trato individual con arreglo al párrafo 10 del artículo 6.

C. SELECCIÓN DE UN PAÍS ANÁLOGO

16. El párrafo 1 del artículo 2 del Acuerdo Antidumping dispone que *"A los efectos del presente Acuerdo, se considerará que un producto es objeto de dumping, es decir, que se introduce en el mercado de otro país a un precio inferior a su valor normal, cuando su precio de exportación al exportarse de un país a otro sea menor que el precio comparable, en el curso de operaciones comerciales normales, de un producto similar destinado al consumo en el país exportador."*

² Informe del Órgano de Apelación, *Estados Unidos - Examen por extinción relativo al acero resistente a la corrosión*, párrafo 154.

³ Informe del Grupo Especial, *Corea - Derechos antidumping sobre las importaciones de determinado papel procedentes de Indonesia*, párrafo 7.159.

⁴ Primera comunicación de la UE, párrafo 86.

17. Una interpretación directa del párrafo 1 del artículo 2 indica claramente que una autoridad investigadora tiene que trabajar con dos conjuntos de datos (valor normal y precio de exportación) para determinar si el producto en cuestión es objeto de dumping. Por lo tanto, la autoridad investigadora está legalmente obligada a hacer una comparación equitativa entre el valor normal y el precio de exportación basada en las reglas y las normas estipuladas en el párrafo 4 del artículo 2 del Acuerdo Antidumping.

18. En la mayoría de los casos, el valor normal se determina analizando las ventas del producto similar en el curso de operaciones comerciales normales en el mercado interno del país exportador. Sin embargo, según lo previsto en el párrafo 2 del artículo 2 del Acuerdo Antidumping, hay algunas situaciones (por ejemplo, una situación especial del mercado) en las que los precios internos y los precios de exportación no permiten hacer una comparación correcta. Para superar esas dificultades, el Acuerdo Antidumping contempla medios alternativos para buscar un precio comparable, cuyo propósito es definir un valor normal. En realidad, los términos "precio comparable" se emplean tanto en el primero como en el segundo párrafo del artículo 2 del Acuerdo Antidumping.

19. Además, en el párrafo 2 del artículo adicional VI del GATT de 1994 y en el apartado a) del párrafo 15 del Protocolo de Adhesión de China (Protocolo de Adhesión) se ponen de relieve las dificultades que se plantean para determinar el precio comparable y se permite usar un método que no se basa en una comparación exacta entre los precios o costos internos de China y los precios de exportación.

20. En este sentido, el párrafo 2 del artículo adicional VI del GATT de 1994 dice lo siguiente:

"Se reconoce que, en el caso de importaciones procedentes de un país cuyo comercio es objeto de un monopolio completo o casi completo, y en el que todos los precios interiores los fija el Estado, la determinación de la comparabilidad de los precios a los fines del párrafo 1 puede ofrecer dificultades especiales y que, en tales casos, las partes contratantes importadoras pueden juzgar necesario tener en cuenta la posibilidad de que una comparación exacta con los precios interiores de dicho país no sea siempre apropiada."

21. Además, el apartado a) del párrafo 15 del Protocolo de Adhesión de China a la OMC dice:

"Para determinar la comparabilidad de los precios, de conformidad con el artículo VI del GATT de 1994 y el Acuerdo Antidumping, el Miembro de la OMC importador utilizará o bien los precios o los costos en China de la rama de producción objeto de la investigación, o una metodología que no se base en una comparación estricta con los precios internos o los costos en China, sobre la base de las siguientes normas:

- i) si los productores sometidos a investigación pueden demostrar claramente que en la rama de producción que produce el producto similar prevalecen las condiciones de una economía de mercado en lo que respecta a la manufactura, la producción y la venta de tal producto, el Miembro de la OMC utilizará los precios o costos en China de la rama de producción sometida a investigación para determinar la comparabilidad de los precios;*
- ii) el Miembro de la OMC importador podrá utilizar una metodología que no se base en una comparación estricta con los precios internos o los costos en China si los productores sometidos a investigación no pueden demostrar claramente que prevalecen en la rama de*

producción que produce el producto similar las condiciones de una economía de mercado en lo que respecta a la manufactura, la producción y la venta de tal producto."

22. Es indiscutible que el párrafo 2 del artículo adicional VI del GATT de 1994 y el apartado a) de la sección 15 del Protocolo de Adhesión conjuntamente permiten excepciones a las prescripciones del Acuerdo Antidumping relativas a la determinación del valor normal. En este contexto, un Miembro de la OMC puede usar un método que no se base en una comparación estricta con los precios o costos internos de China si los productores sometidos a la investigación no pueden demostrar claramente que sus operaciones se desenvuelven en condiciones de economía de mercado. Turquía considera que la selección de un país análogo es el método más razonable para determinar el valor normal cuando las empresas objeto de la investigación no operan en condiciones de economía de mercado. Además, a juzgar por las comunicaciones de las partes, Turquía entiende que el uso del procedimiento del país análogo no es motivo de controversia entre las partes. En lo que las partes no están de acuerdo es la selección del procedimiento del país análogo y la selección del Brasil como país análogo.

23. Turquía quiere hacer notar que las autoridades investigadoras a veces tropiezan con dificultades para seleccionar un país análogo. Las empresas a las que se envían los cuestionarios del país análogo a veces no cooperan con las autoridades investigadoras. Incluso si responden correctamente, la verificación de los datos es otro problema que las autoridades investigadoras tienen que resolver. Los países declarantes en la mayoría de los casos son renuentes a dar acceso a sus datos y sus oficinas para la verificación porque no son partes interesadas en la investigación.

24. Turquía también quiere poner de relieve que en el Acuerdo Antidumping no hay disposiciones claras sobre el procedimiento de selección del país análogo. En este sentido, Turquía considera que, en cierta medida, los Miembros tienen la flexibilidad de adoptar sus propias normas y procedimientos en esta materia.

25. La cuestión crítica es si el país análogo seleccionado debe ser un país apropiado o el país más apropiado. Teniendo en cuenta las dificultades de la selección del país análogo y que el Acuerdo Antidumping no contiene reglas ni procedimientos sobre el particular, Turquía considera que la norma que se ha de aplicar a la selección del país análogo debe ser "un país apropiado" y no "el país más apropiado". Por lo tanto, si se puede determinar que el país elegido es apropiado para establecer el valor normal, las autoridades investigadoras no están obligadas a buscar el país más apropiado para elegirlo como país análogo. Turquía cree que, aunque el nivel de desarrollo económico se debe tener en cuenta para decidir cuál es el país análogo, esto no debe considerarse una condición cuyo cumplimiento es obligatorio en virtud de la norma del "país apropiado".

26. En este contexto, si el Brasil es un país apropiado según las normas internas adoptadas por la UE, no es necesario buscar *un país más apropiado o el país más apropiado*, porque la norma es la de "un país apropiado". Sin embargo, Turquía no hace ninguna observación acerca de si la elección del Brasil es adecuada para la rama de producción de calzado porque ésta es una cuestión relativa a un caso concreto. Turquía quiere dar a conocer su opinión sobre cuál debe ser el umbral a este respecto.

27. Con referencia a los argumentos sobre si el "principio de la comparación equitativa" impuesto por el párrafo 4 del artículo 2 se aplica al procedimiento de selección del país análogo, Turquía considera que el párrafo 4 del artículo 2 no rige el proceso de selección del país análogo. A juicio de Turquía, el "principio de la comparación equitativa" del párrafo 4 del artículo 2 exige que las autoridades comparen el "valor normal" y el "precio de exportación" en forma equitativa. Sin embargo, este requisito se refiere a la etapa en que se comparan esos dos precios y no a la etapa de cálculo del valor normal o el precio de exportación. Como no hay ninguna comparación, tampoco hay ninguna prescripción sobre "la comparación equitativa" antes de alcanzar la etapa de

determinación del valor normal y el precio de exportación. Sin embargo, una vez que se han determinado el valor normal y el precio de exportación, las autoridades investigadoras están sujetas a la regla de la "comparación equitativa" incluida en el párrafo 4 del artículo 2 del Acuerdo Antidumping. El proceso de selección del país análogo se relaciona con la etapa de determinación del valor normal y no con la etapa de la comparación.

28. Por consiguiente, Turquía considera que el principio de la comparación equitativa establecido en el párrafo 4 del artículo 2 no rige el cálculo del valor normal o el precio de exportación, sino que solamente abarca la etapa de la comparación entre esos dos precios. La determinación de si el Brasil es o no un país análogo apropiado no es una cuestión que pueda analizarse en el contexto del principio de la comparación equitativa.

D. MUESTREO

29. El párrafo 10 del artículo 6 del Acuerdo Antidumping dispone lo siguiente:

"Por regla general, las autoridades determinarán el margen de dumping que corresponda a cada exportador o productor interesado del producto sujeto a investigación de que se tenga conocimiento. En los casos en que el número de exportadores, productores, importadores o tipos de productos sea tan grande que resulte imposible efectuar esa determinación, las autoridades podrán limitar su examen a un número prudencial de partes interesadas o de productos, utilizando muestras que sean estadísticamente válidas sobre la base de la información de que dispongan en el momento de la selección, o al mayor porcentaje del volumen de las exportaciones del país en cuestión que pueda razonablemente investigarse."

30. El artículo citado significa que aunque la regla general es calcular márgenes de dumping individuales para cada exportador o productor conocido, el muestreo es una excepción a esa regla general cuando el número de exportadores, productores, importadores o tipos de productos es demasiado grande para proceder a ese trato individual.

31. China alega que, por no haber examinado la solicitud de trato de economía de mercado de las empresas no incluidas en la muestra, la UE violó el párrafo 10 del artículo 6 del Acuerdo Antidumping. Según China, una autoridad investigadora tiene que evaluar por separado todas las solicitudes de trato de economía de mercado, incluso si se recurre a muestreo y si las empresas en cuestión no están incluidas en el proceso de muestreo.

32. Turquía considera que esta interpretación es incompatible con el espíritu de la excepción en caso de muestreo. Cuando no es práctico examinar a todas las empresas que cooperan, aplicando el muestreo las autoridades investigadoras tienen la oportunidad de examinar sólo a un grupo limitado de exportadores para determinar sin demoras si hay o no dumping.

33. Por lo tanto, una vez aplicado el muestreo, las autoridades investigadoras consideran si existe o no dumping usando los datos procedentes únicamente de las empresas incluidas en la muestra. Esto significa que las autoridades investigadoras limitan su examen a un grupo de empresas. Las determinaciones sobre el trato de economía de mercado o el trato individual constituyen la parte de ese examen que se limita al grupo de empresas incluidas en la muestra. En otras palabras, las autoridades investigadoras tienen que examinar únicamente las solicitudes de trato de economía de mercado o de trato individual de las empresas incluidas en la muestra.

34. En especial, cuando un producto de una rama de producción fragmentada como el calzado es objeto de una investigación antidumping, en realidad no es posible examinar todas las solicitudes de las empresas que cooperan porque puede haber cientos de productores o exportadores. Este es el

motivo por el cual el muestreo se contempla en el párrafo 10 del artículo 6 como excepción al trato individual.

35. Por consiguiente, Turquía considera que la regla del muestreo incorporada en el párrafo 10 del artículo 6, que es una excepción al principio del trato individual, no obliga a las autoridades investigadoras a examinar por separado todas las solicitudes de trato de economía de mercado de las empresas que no están incluidas en el proceso de muestreo. Por ello, Turquía opina que, cuando se recurre al muestreo, las autoridades investigadoras tienen que examinar solamente las respuestas de las empresas incluidas en la muestra, sin tener en cuenta si solicitaron el trato de economía de mercado o el trato individual.

E. CONCLUSIÓN

36. Turquía agradece esta oportunidad de presentar sus opiniones al Grupo Especial. Turquía se reserva el derecho de hacer más observaciones en la primera reunión sustantiva del Grupo Especial.

ANEXO B-5

RESUMEN DE LA COMUNICACIÓN ESCRITA PRESENTADA POR LOS ESTADOS UNIDOS EN CALIDAD DE TERCERO

I. ALEGACIONES DE CHINA RELATIVAS AL APARTADO 5 DEL ARTÍCULO 9 DEL REGLAMENTO N° 1225/2009

1. China alega que el apartado 5 del artículo 9 del Reglamento N° 1225/2009 del Consejo (el "Reglamento antidumping de base") de la Unión Europea es incompatible en sí mismo con el párrafo 10 del artículo 6 y, en consecuencia, con los párrafos 2, 3 y 4 del artículo 9 del Acuerdo Antidumping. Los Estados Unidos no están de acuerdo con los argumentos jurídicos de China porque se basan en una interpretación errónea de las disposiciones pertinente del Acuerdo Antidumping.

2. Según China, el párrafo 10 del artículo 6 del Acuerdo Antidumping exige que la autoridad investigadora calcule el margen de dumping individual correspondiente a cada parte interesada que se identifique como exportador o productor. China interpreta de manera errónea las obligaciones previstas en el párrafo 10 del artículo 6 del Acuerdo Antidumping. El párrafo 10 del artículo 6 exige que la autoridad investigadora calcule el margen de dumping individual que corresponda a cada "exportador" o "productor" de que se tenga conocimiento. Sin embargo, antes de asignar un margen de dumping individual a una empresa en particular, la autoridad investigadora debe decidir si esa empresa es un "exportador" o "productor". En el Acuerdo Antidumping no figura ninguna definición de "exportador" ni de "productor", ni se establecen criterios para que la autoridad investigadora realice un examen para saber si una determinada entidad es un "exportador" o un "productor". Por lo tanto, en el texto del párrafo 10 del artículo 6 no hay ninguna disposición que obligue a una autoridad investigadora a calcular un margen de dumping individual para cada empresa por el único motivo de que la empresa dice que es un exportador o productor. En cambio, está permitido que la autoridad investigadora, sobre la base de los hechos que constan en el expediente, concluya cuáles entidades constituyen un "productor" o "exportador" individual, como condición previa al cálculo de un margen de dumping individual. Por consiguiente, los hechos de cada caso pueden servir de apoyo a la constatación de que, por su naturaleza, la relación entre dos o más entidades jurídicamente separadas es tan cercana o sus operaciones están tan estrechamente vinculadas que las entidades en realidad son un solo "exportador" o "productor" en el sentido del párrafo 10 del artículo 6. El razonamiento del Grupo Especial que se ocupó del asunto *Corea - Determinado papel* respalda directamente esta interpretación del párrafo 10 del artículo 6 del Acuerdo Antidumping.

3. La investigación de la relación existente entre las empresas y la realidad de sus respectivas actividades comerciales es particularmente pertinente en el contexto de los productores y los exportadores de una economía que no es de mercado. Durante las negociaciones sobre la adhesión de China, los Miembros manifestaron preocupación por la influencia del Gobierno de China en las prácticas comerciales y las decisiones de las empresas en China. En el *Protocolo de Adhesión de la República Popular China* (el "Protocolo") se reconoce el carácter generalizado de la interferencia gubernamental en la economía china. En el marco del Protocolo se supone que, si los productores chinos no demuestran otra cosa, la interferencia del gobierno impedirá que los principios del mercado rijan en la rama de producción china que fabrica el producto en cuestión. Dada esta presunción de interferencia gubernamental, tendría poco sentido que una autoridad investigadora asignara un margen de dumping individual a una empresa exportadora de China sin haber confirmado antes, como mínimo, que la empresa funcionaba como un exportador separado e independiente de la influencia del gobierno. Por todos estos motivos, una autoridad investigadora puede aplicar criterios para determinar si una empresa en particular es un exportador o productor sin actuar en forma incompatible con el párrafo 10 del artículo 6 del Acuerdo Antidumping.

4. China alega que el apartado 5 del artículo 9 del Reglamento antidumping de base es incompatible con los párrafos 2, 3 y 4 del artículo 9 del Acuerdo Antidumping porque, con respecto a las empresas que no reúnen los requisitos para recibir trato individual, el apartado 5 del artículo 9 impide que la Comisión imponga o aplique un derecho antidumping individual para cada exportador o productor que forme parte de la muestra o suministre la información necesaria a la autoridad investigadora. Los Estados Unidos sostienen que el argumento de China se fundamenta en interpretaciones erróneas del artículo 9 del Acuerdo Antidumping y que la interpretación de China del artículo 9 no da por resultado la obligación a la que se refiere China.

5. El artículo 9 trata del *establecimiento* de los derechos antidumping en relación con los *productos* y no en relación con los exportadores o productores individuales, y la idea de *establecer* derechos antidumping para un exportador o productor individual, como dice China, no aparece en ninguna parte del artículo 9 del Acuerdo Antidumping. Por otra parte, tal como sucede en el caso de su alegación relativa al párrafo 10 del artículo 6, China no reconoce que la decisión sobre si un grupo de empresas funciona como una entidad única debe ser adoptada por la autoridad investigadora *antes* de poder saber cómo deben aplicarse los derechos a las importaciones de esas empresas. Si concluye que varias empresas están estrechamente vinculadas y funcionan como una entidad única, en ese caso la autoridad investigadora podrá aplicar un derecho único a todas las importaciones de esas empresas, incluso en el marco de la interpretación que China hace del artículo 9. No hay ninguna disposición en el artículo 9 que prohíba ese trato; el artículo 9 tampoco fija criterios que una autoridad investigadora tenga que examinar antes de llegar a la conclusión de que una empresa o un grupo de empresas en particular es una entidad única.

6. De cualquier manera, las alegaciones de China basadas en el artículo 9 del Acuerdo Antidumping parecen depender de sus alegaciones basadas en el párrafo 10 del artículo 6. Por los motivos indicados antes, los argumentos de China en el marco del párrafo 10 del artículo 6 del Acuerdo Antidumping se basan en una interpretación errónea de esa disposición. Como resultado, no hay base para apoyar las alegaciones consiguientes de China referentes al artículo 9 del Acuerdo Antidumping.

7. China afirma que la UE no administra las disposiciones del apartado 5 del artículo 9 en una forma uniforme, imparcial y razonable de conformidad con el párrafo 3 a) del artículo X del GATT de 1994. Sin embargo, el apartado 5 del artículo 9 no parece referirse a la administración de ningún otro instrumento jurídico. En cambio, el apartado 5 del artículo 9 parece dar reglas sustantivas sobre cómo se han de establecer derechos antidumping en determinadas circunstancias. Por lo tanto, los Estados Unidos coinciden con la UE en que en estas circunstancias no puede constatarse que el apartado 5 del artículo 9, de por sí, contravenga el párrafo 3 a) del artículo X del GATT.

II. ALEGACIONES DE CHINA RELATIVAS A LAS DETERMINACIONES DE LA UE ACERCA DE LA EXISTENCIA DE DAÑO Y LA PROBABILIDAD DE DAÑO

8. China ha afirmado que las disposiciones del artículo 3 del Acuerdo Antidumping se aplican a los llamados exámenes por extinción previstos en el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping. El Órgano de Apelación ha explicado en dos ocasiones que las obligaciones impuestas en el artículo 3 del Acuerdo Antidumping no se aplican a las determinaciones de la probabilidad de daño en los exámenes por extinción hechos según el párrafo 3 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping. Como señaló el Órgano de Apelación, en el Acuerdo Antidumping se hace una distinción entre la "determinación de la existencia de daño" a que se refiere el artículo 3 y la determinación de la probabilidad de "la continuación o la repetición del daño", que se trata en el párrafo 3 del artículo 11. En el párrafo 3 del artículo 11 no hay ninguna referencia al artículo 3 en virtud de la cual las disposiciones del artículo 3 serían aplicables a los exámenes por extinción. El artículo 3 tampoco indica que cada vez que la palabra "daño" aparece en el Acuerdo Antidumping se debe hacer una determinación de la existencia de daño siguiendo las disposiciones del artículo 3.

Evidentemente, algunos de los factores y análisis estipulados en el párrafo 1 del artículo 3 pueden ser pertinentes en un examen por extinción realizado de conformidad con el párrafo 3 del artículo 11. Sin embargo, como constató el Órgano de Apelación, la necesidad de considerar esos factores o hacer esos análisis "en un caso dado se desprende del requisito impuesto por el *párrafo 3 del artículo 11*, y no el artículo 3".

9. China aduce también que la UE se apartó del párrafo 1 del artículo 3 del Acuerdo Antidumping. Si bien no se pronuncian acerca de los aspectos de fondo de las alegaciones fácticas de China, los Estados Unidos sostienen que una autoridad investigadora actúa en forma incompatible con el párrafo 1 del artículo 3 del Acuerdo Antidumping cuando en el universo de los productores nacionales de los cuales obtiene información para examinar el daño sólo incluye a reclamantes. Como ha reconocido el Órgano de Apelación, "un 'examen objetivo' [conforme al párrafo 1 del artículo 3] requiere que la rama de producción nacional y los efectos de las importaciones objeto de dumping se investiguen en forma imparcial, sin favorecer los intereses de cualquier parte interesada o grupo de partes interesadas en la investigación". Si la autoridad investigadora incluye únicamente a empresas reclamantes en su examen de la rama de producción nacional, sobre todo cuando los no reclamantes tienen una presencia significativa en esa rama, desde el comienzo parece haber parcialidad en la selección a favor de la rama de producción nacional y no se cumple la prescripción de que la autoridad investigadora haga un examen objetivo. También sería incompatible con la definición contenida en el párrafo 1 del artículo 4 del Acuerdo Antidumping que una autoridad investigadora limitase la rama de producción nacional a los fines del análisis del daño a los productores reclamantes o a los productores que han expresado apoyo a la petición solamente sobre la base de la posición de los productores respecto de la solicitud de medidas antidumping.

10. China alega que la UE infringió el párrafo 3 del artículo 3 del Acuerdo Antidumping acumulando las importaciones de China y de Viet Nam. Los Estados Unidos no están de acuerdo con la premisa jurídica del argumento de China de que una autoridad debe establecer que las importaciones de diferentes países presentan tendencias similares en cuanto al volumen y la cuota de mercado para demostrar que la acumulación "procede ... a la luz de las condiciones de competencia entre los productos importados", según se exige en el párrafo 3 del artículo 3.

11. China hace varias alegaciones de que la determinación inicial del daño de la UE era incompatible con la tercera oración del párrafo 5 del artículo 3 del Acuerdo Antidumping. China parece sugerir que la autoridad que considera el daño debe procurar medir la "magnitud" del daño atribuible a cada factor causante de daño del que se tenga conocimiento. Cualquier sugerencia de ese tipo se aparta del texto del párrafo 5 del artículo 3 y del razonamiento del Órgano de Apelación relativo a ese texto. El artículo 3 exige que las autoridades examinen muchos factores cuantitativos al hacer un análisis del daño, pero no establece fórmula alguna para que las autoridades cuantifiquen el daño en sí mismo. Tampoco obliga a las autoridades a tratar de medir la magnitud del daño, aparte de especificar que la autoridad debe constatar que el daño sea "importante". Puesto que el Acuerdo Antidumping no exige ninguna medición cuantitativa de la magnitud del daño general sufrido por la rama de producción nacional ni del daño causado por las importaciones objeto de dumping, necesariamente no exige mediciones de la magnitud del daño producido por factores que no son las importaciones objeto de dumping. Por lo tanto, simplemente no hay ninguna base en el texto ni el contexto del artículo 3 del Acuerdo Antidumping para la obligación que China quiere imponer de que las autoridades deben presentar una "estimación de buena fe" de la magnitud del daño causado por factores distintos de las importaciones objeto de dumping.

12. China alega que la UE actuó de forma incompatible con el párrafo 8 del artículo 6 del Acuerdo Antidumping "por no haber aplicado los hechos de que se tenía conocimiento ... cuando recibió información incorrecta y engañosa de los productores de la Unión Europea incluidos en la muestra" en el examen por extinción. Aun suponiendo a efectos de la argumentación que los productores presentaron "información incorrecta y engañosa", la alegación de China no encuentra

apoyo en la redacción del párrafo 8 del artículo 6. El uso de las palabras "podrán formularse" en el párrafo 8 del artículo 6 indica que, si bien las autoridades tienen la posibilidad de usar los hechos de que se tiene conocimiento en las circunstancias adecuadas, no están obligadas a hacerlo. Si el párrafo 8 del artículo 6 tuviese el propósito de imponer una obligación a las autoridades, se habrían usado las palabras "se formularán".

III. ALEGACIONES DE CHINA SOBRE CUESTIONES DE PROCEDIMIENTO BASADAS EN EL ARTÍCULO 6 DEL ACUERDO ANTIDUMPING

13. China sostiene que la UE infringió algunas prescripciones sobre divulgación de información y cuestiones de procedimiento contenidas en el artículo 6 del Acuerdo Antidumping. Los Estados Unidos coinciden con China en que el párrafo 4 del artículo 6 exige de manera general que la autoridad investigadora permita a las partes interesadas el acceso a toda la información no confidencial presentada en el curso de una investigación. No permitir ese acceso no solo sería incompatible con el párrafo 4 sino también con el párrafo 2 del artículo 6, porque, sin acceso a la información de que trata el párrafo 4 del artículo 6, necesariamente se niega a la parte interesada "la plena oportunidad de defender sus intereses".

14. China afirma que la UE procedió de manera incompatible con el párrafo 1.1 del artículo 6 del Acuerdo Antidumping dando a las partes interesadas menos de 30 días para presentar respuestas a los formularios de solicitud de trato de economía de mercado y de trato individual. China parece suponer que la palabra "cuestionarios" que figura en el párrafo 1.1 del artículo 6 incluye *cualquier* solicitud de información de una autoridad investigadora, como consecuencia de lo cual debería concederse a un exportador o a un productor extranjero un plazo no inferior a 30 días para responder a cada solicitud de información que se presente en el curso de una investigación. Sin embargo, como explicó el Grupo Especial que se ocupó del asunto *Egipto - Barras de refuerzo de acero*, el contexto del párrafo 1.1 del artículo 6 demuestra que el término "cuestionario" a los fines del Acuerdo Antidumping se refiere a una petición *particular* de información hecha por la autoridad investigadora. El cuestionario antidumping inicial de una investigación es el único documento contemplado cuando se habla del "cuestionario" en los párrafos 6 y 7 del Anexo I. La oportunidad concedida por una autoridad investigadora para permitir que las empresas chinas soliciten el trato de economía de mercado o el trato individual es previa a la distribución del cuestionario antidumping mismo y, por lo tanto, no está sujeta a las obligaciones del párrafo 1.1 del artículo 6. Los Estados Unidos observan que, no obstante la alegación formulada por China en la presente diferencia con base en el párrafo 1.1 del artículo 6, las autoridades investigadoras de China parecen reconocer que el plazo de 30 días para presentar las respuestas no es aplicable a toda solicitud de información formulada por una autoridad investigadora. El párrafo 1.1 del artículo 12 del Acuerdo SMC está redactado en términos casi idénticos a los del párrafo 1.1 del artículo 6 del Acuerdo Antidumping, y en él se establece el plazo mínimo de 30 días para dar respuesta a los cuestionarios que se envíen en el marco de las investigaciones en materia de derechos compensatorios. En una investigación en materia de derechos compensatorios terminada hace poco tiempo sobre el acero de grano orientado para usos eléctricos de los Estados Unidos, las autoridades investigadoras chinas formularon múltiples peticiones de información al Gobierno de los Estados Unidos con posterioridad al cuestionario inicial, con referencia a nuevas alegaciones sobre subvenciones y con cuestionarios complementarios. China no concedió el plazo inicial de 30 días para responder respecto de *ninguna* de esas solicitudes de información, que se adjuntan como prueba documental 1 presentada por los Estados Unidos.

15. China afirma que la UE actuó de forma incompatible con el párrafo 9 del artículo 6 del Acuerdo Antidumping cuando dio solamente tres días hábiles a las partes para responder a lo que China denomina el "documento de divulgación de información definitiva adicional" que la UE distribuyó en su investigación inicial sobre el daño. Sin embargo, puesto que el párrafo 9 del artículo 6 no especifica la forma en que las autoridades han de hacer la divulgación, las autoridades individuales pueden usar diferentes medios para cumplir las prescripciones de la disposición.

Algunas autoridades pueden hacer una sola distribución voluminosa a las partes interesadas. Otras pueden hacer muchas distribuciones a las partes interesadas en el curso de la investigación; como resultado, la distribución final hecha por esa autoridad puede ser de volumen e importancia relativamente modestos. Los Estados Unidos creen que la cantidad de tiempo que sea "suficiente" para que una parte pueda defender sus intereses y responder a la información dependerá del volumen, la significación y la naturaleza de la información divulgada.

IV. EL PÁRRAFO 6 i) DEL ARTÍCULO 17 DEL ACUERDO ANTIDUMPING NO IMPONE OBLIGACIONES A LOS MIEMBROS DE LA OMC

16. China sostiene que la UE actuó de forma incompatible con las obligaciones que tiene en virtud del párrafo 6 i) del artículo 17 del Acuerdo Antidumping. El Grupo Especial debe desestimar esas alegaciones, porque el párrafo 6 i) del artículo 17 no impone obligaciones a los Miembros de la OMC. Como surge claramente del texto, el párrafo 6 i) del artículo 17 está dirigido a los grupos especiales: "El grupo especial ... determinará ..." Considerar que el párrafo 6 i) del artículo 17 impone una obligación a los Miembros equivale a interpretar esa disposición como si incluyese términos que no contiene, lo que no se puede hacer de conformidad con las reglas consuetudinarias de interpretación del derecho internacional público. En lugar de repetir los argumentos sobre esta cuestión que la UE presenta en su solicitud de resolución preliminar, los Estados Unidos harán solamente una observación más. Los Estados Unidos hacen notar que, antes de tratar esta cuestión en su informe sobre el asunto *Estados Unidos - Acero laminado en caliente*, que tanto China como la UE analizan, el Órgano de Apelación se ocupó de ella en *Tailandia - Vigas doble T* y constató que el párrafo 6 del artículo 17 no impone obligaciones a los Miembros de la OMC.

ANEXO B-6

COMUNICACIÓN ESCRITA PRESENTADA POR VIET NAM EN CALIDAD DE TERCERO

I. INTRODUCCIÓN

1. Viet Nam agradece esta oportunidad de presentar sus opiniones en estas actuaciones sobre el asunto *Unión Europea - Medidas antidumping sobre determinado calzado procedente de China*. Viet Nam cree que estas actuaciones se refieren a la interpretación de determinados artículos del Acuerdo Antidumping y el GATT de 1994 que para Viet Nam tiene interés sistémico.

2. En esta comunicación que presenta en calidad de tercero, Viet Nam se concentrará en las cuestiones siguientes:

- i) si el apartado 5 del artículo 9 del Reglamento N° 384/96, sobre medidas antidumping en contra de importaciones procedentes de países no miembros de la Unión Europea (Reglamento antidumping de base (enmendado y codificado por el Reglamento N° 1225/2009) es incompatible con el Acuerdo Antidumping y el GATT de 1994;
- ii) si la selección del Brasil como país análogo es incompatible con el Acuerdo Antidumping y el GATT de 1994;
- iii) si el derecho antidumping sobre las exportaciones chinas no fue establecido y percibido por la Unión Europea (UE) sobre una base no discriminatoria.

II. SI EL APARTADO 5 DEL ARTÍCULO 9 DEL REGLAMENTO ANTIDUMPING DE BASE ES INCOMPATIBLE CON EL ACUERDO ANTIDUMPING Y EL GATT DE 1994

A. ALEGACIONES SOBRE EL APARTADO 5 DEL ARTÍCULO 9 DEL REGLAMENTO ANTIDUMPING DE BASE

3. China alega que el apartado 5 del artículo 9, que dispone que las empresas interesadas que no reúnen las condiciones para recibir el trato de economía de mercado deben satisfacer la prueba prevista allí para recibir el trato individual, infringe el párrafo 10 del artículo 6, los párrafos 2, 3 y 4 del artículo 9 y el párrafo 2.2 del artículo 12 del Acuerdo Antidumping y el párrafo 1 del artículo I y el párrafo 3 a) del artículo X del GATT de 1994.

4. En su primera comunicación escrita, la UE refuta la mayor parte de las alegaciones de China.

B. OPINIONES DE VIET NAM SOBRE LA INFRACCIÓN QUE ENTRAÑA EL APARTADO 5 DEL ARTÍCULO 9 DEL REGLAMENTO ANTIDUMPING DE BASE

- i) *El apartado 5 del artículo 9 del Reglamento antidumping de base es incompatible con el párrafo 10 del artículo 6 del Acuerdo Antidumping*

5. El párrafo 10 del artículo 6 del Acuerdo Antidumping dispone que, *"por regla general, las autoridades determinarán el margen de dumping que corresponda a cada exportador o productor interesado del producto sujeto a investigación de que se tenga conocimiento. En los casos en que el número de exportadores, productores, importadores o tipos de productos sea tan grande que resulte imposible efectuar esa determinación, las autoridades podrán limitar su examen a un número prudencial de partes interesadas o de productos, utilizando muestras que sean estadísticamente*

válidas sobre la base de la información de que dispongan en el momento de la selección, o al mayor porcentaje del volumen de las exportaciones del país en cuestión que pueda razonablemente investigarse". (sin cursivas en el original)

6. Cabe señalar que el párrafo 10 del artículo 6 exige que las autoridades investigadoras determinen márgenes de dumping individuales para los exportadores o productores que corresponda. La única excepción es el muestreo, cuando el número de exportadores, productores o importadores es tan grande que resulta imposible efectuar esa determinación. En ningún otro lugar del Acuerdo Antidumping se dispone que los exportadores o productores interesados tengan que cumplir condiciones o prescripciones adicionales para tener márgenes de dumping individuales, que son la base de derechos individuales.

7. Sin embargo, en el apartado 5 del artículo 9 del Reglamento antidumping de base, la UE impone un mismo derecho antidumping a todos los exportadores/productores que no satisfacen la prueba del trato de economía de mercado, salvo que esos exportadores/productores demuestren con pruebas positivas que cumplen las condiciones adicionales previstas en el apartado 5 del artículo 9 del Reglamento antidumping de base de la UE. De esa forma, en el apartado 5 del artículo 9 del Reglamento antidumping de base de la UE se exige a los exportadores y productores de países que tienen economías que no son de mercado que cumplan las condiciones adicionales para tener derecho al trato individual, lo que es incompatible con el párrafo 10 del artículo 6 del Acuerdo Antidumping.

ii) *El apartado 5 del artículo 9 del Reglamento antidumping de base es incompatible con el párrafo 2 del artículo 9 del Acuerdo Antidumping*

8. El párrafo 2 del artículo 9 del Acuerdo Antidumping dispone que *"cuando se haya establecido un derecho antidumping con respecto a un producto, ese derecho se percibirá en la cuantía apropiada en cada caso y sin discriminación sobre las importaciones de ese producto, cualquiera que sea su procedencia, declaradas objeto de dumping y causantes de daño, a excepción de las importaciones procedentes de fuentes de las que se hayan aceptado compromisos en materia de precios en virtud de lo establecido en el presente Acuerdo".* (sin cursivas en el original)

9. A juicio de Viet Nam, el párrafo 2 del artículo 9 del Acuerdo Antidumping prescribe que los derechos antidumping individuales i) se basen en la cuantía apropiada en cada caso y ii) se determinen sin discriminación. Sin embargo, el apartado 5 del artículo 9 del Reglamento antidumping de base, dispone que se fijarán derechos individuales para los exportadores que puedan demostrar que reúnen los llamados requisitos de trato individual. Esos requisitos son considerados condiciones adicionales y discriminatorias aplicadas a los exportadores o productores a los que se asignan derechos individuales. Por consiguiente, por establecer un derecho antidumping único válido para todo un país sobre las mercancías que se importan de países con economías que no son de mercado y que no satisfacen la prueba de trato individual del apartado 5 del artículo 9 del Reglamento antidumping de base de la UE, el apartado 5 del artículo 9 incumple el párrafo 2 del artículo 9 del Acuerdo Antidumping.

iii) *El apartado 5 del artículo 9 del Reglamento antidumping de base infringe el párrafo 3 del artículo 9 del Acuerdo Antidumping*

10. El párrafo 3 del artículo 9 del Acuerdo Antidumping establece claramente el principio general de que *"la cuantía del derecho antidumping no excederá del margen de dumping establecido de conformidad con el artículo 2".* (sin cursivas en el original) Sin embargo, el apartado 5 del artículo 9 del Reglamento antidumping de base dispone que la UE establecerá un derecho antidumping medio válido para todo el país para todos los productores que no reúnen los requisitos del trato individual. Su cuantía necesariamente excederá del margen de dumping individual de algunos de los exportadores/productores incluidos en el cálculo del derecho medio. Por lo tanto, el apartado 5 del

artículo 9 del Reglamento antidumping de base de la UE infringe el párrafo 3 del artículo 9 del Acuerdo Antidumping.

iv) *El apartado 5 del artículo 9 del Reglamento antidumping de base infringe el párrafo 4 del artículo 9 del Acuerdo Antidumping*

11. El párrafo 4 del artículo 9 del Acuerdo Antidumping dispone lo siguiente:

"Cuando las autoridades hayan limitado su examen de conformidad con la segunda frase del párrafo 10 del artículo 6, los derechos que se apliquen a las importaciones procedentes de exportadores o productores no abarcados por el examen no serán superiores:

- i) *al promedio ponderado del margen de dumping establecido con respecto a los exportadores o productores seleccionados, o*
- ii) *cuando las cantidades que deban satisfacerse en concepto de derechos antidumping se calculen sobre la base del valor normal prospectivo, a la diferencia entre el promedio ponderado del valor normal correspondiente a los exportadores o productores seleccionados y los precios de exportación de los exportadores o productores que no hayan sido examinados individualmente,*

con la salvedad de que las autoridades no tomarán en cuenta a los efectos del presente párrafo los márgenes nulos y de minimis ni los márgenes establecidos en las circunstancias a que hace referencia el párrafo 8 del artículo 6. Las autoridades aplicarán derechos o valores normales individuales a las importaciones procedentes de los exportadores o productores no incluidos en el examen y que hayan proporcionado la información necesaria en el curso de la investigación, de conformidad con lo previsto en el apartado 10.2 del artículo 6." (sin cursivas en el original)

12. Sin embargo, de acuerdo con el apartado 5 del artículo 9 del Reglamento antidumping de base, el margen de dumping de los exportadores/productores que no reúnen los requisitos para recibir trato individual no se calculará sobre la base de la información individual de los exportadores o productores. Por lo tanto, no se indica el margen de dumping de los exportadores o productores incluidos en la muestra y las autoridades investigadoras no pueden calcular el promedio ponderado del margen de dumping de todos los exportadores o productores incluidos en la muestra como se estipula en el párrafo 4 del artículo 2 del Acuerdo Antidumping.

13. Además, el párrafo 4 del artículo 9 del Acuerdo Antidumping dispone que las autoridades aplicarán derechos o valores normales individuales a las importaciones procedentes de los exportadores o productores no incluidos en el examen y que hayan proporcionado la información necesaria en el curso de la investigación. El apartado 5 del artículo 9 del Reglamento antidumping de base, por el contrario, dispone que salvo que demuestren que reúnen las condiciones adicionales (criterios de trato individual), a esos exportadores o productores no se les aplicarán derechos individuales. Por esa razón es incompatible con el párrafo 4 del artículo 9 del Acuerdo Antidumping.

v) *Párrafo 1 del artículo I del GATT de 1994*

14. El párrafo 1 del artículo I del GATT de 1994, sobre el trato de la nación más favorecida, dice que *"cualquier ventaja, favor, privilegio o inmunidad concedido por una parte contratante a un producto originario de otro país o destinado a él, será concedido inmediata e incondicionalmente a*

todo producto similar originario de los territorios de todas las demás partes contratantes o a ellos destinado". (sin cursivas en el original) Esta disposición también se aplica, sin duda, a las medidas antidumping.

15. Por el otro lado, en virtud del apartado 5 del artículo 9 del Reglamento antidumping de base, al exportador o productor que no reúne los criterios de trato individual se le deniega un derecho individual. Por consiguiente, el apartado 5 del artículo 9, evidente y automáticamente concede un trato menos favorable a los miembros que la UE no reconoce como economías de mercado. En el caso de que un miembro acepte ser reconocido como economía que no es de mercado, pero no recibir un trato menos favorable, el apartado 5 del artículo 9 infringe el trato de la nación más favorecida.

III. SI LA SELECCIÓN DEL BRASIL COMO EL PAÍS ANÁLOGO ES INCOMPATIBLE CON EL ACUERDO ANTIDUMPING

A. ALEGACIONES SOBRE LA SELECCIÓN DEL BRASIL COMO EL PAÍS ANÁLOGO

16. China alega que la selección del Brasil como el país análogo se decidió sobre la base de un examen que no fue ni imparcial ni objetivo, contrariamente a lo dispuesto en el párrafo 6 i) del artículo 17 del Acuerdo Antidumping y el párrafo 1 del artículo VI del GATT de 1994.

17. En su respuesta, la UE señaló que en el proceso de selección del país análogo, se consideró que el Brasil era el mejor a los fines de establecer el valor normal para la determinación del margen de dumping para los exportadores/productores chinos.

B. OPINIONES DE VIET NAM SOBRE LA SELECCIÓN DEL BRASIL COMO EL PAÍS ANÁLOGO

18. Corresponde indicar que las condiciones en que se encuentran China y el Brasil son diferentes en cuanto al desarrollo socioeconómico y la formación de la industria del calzado. El Brasil tiene un nivel de desarrollo económico más alto que el de China y tiene uno de los mercados de calzado más protegidos del mundo, con un arancel de importación del 35 por ciento para el calzado y licencias no automáticas. Además, el costo de la mano de obra, que representa una proporción mayor del costo de producción total, y otras características distintas de la estructura de costos en el Brasil y en China agudizan las diferencias.

19. Por otro lado, el párrafo 3 del artículo X del GATT de 1994 dispone que las medidas de aplicación general se aplicarán de manera imparcial, objetiva y uniforme. En la presente diferencia, la aplicación de las medidas antidumping mediante el Reglamento N° 1472/2006 parece no haber sido objetiva ni imparcial en lo relativo a la selección del Brasil en vista de las enormes diferencias en el nivel del comercio, la capacidad de producción, las normas laborales, los costos, los servicios de transporte, etc. Por ello, es posible sostener que la selección del país análogo no se ajusta a las disposiciones del párrafo 3 del artículo X del GATT de 1994.

IV. SI EL DERECHO ANTIDUMPING SOBRE LAS EXPORTACIONES CHINAS NO FUE ESTABLECIDO Y PERCIBIDO POR LA UE SOBRE UNA BASE NO DISCRIMINATORIA

A. ALEGACIONES SOBRE EL ESTABLECIMIENTO Y LA PERCEPCIÓN DE DERECHOS ANTIDUMPING SOBRE UNA BASE DISCRIMINATORIA

20. En su comunicación, China alega que la aplicación por la UE de derechos antidumping a productos de calzado de China es una *"infracción del párrafo 1 del artículo 3 y el párrafo 2 del artículo 9 del Acuerdo Antidumping, porque el derecho antidumping sobre las exportaciones chinas no fue establecido y percibido por la UE sobre una base no discriminatoria, ya que el tipo del*

derecho establecido para China fue superior al establecido para Viet Nam, aunque tanto el margen de dumping como el de daño constatados para los exportadores vietnamitas eran superiores a los de los exportadores chinos" (alegación III.16).

21. En su respuesta, la UE dijo que, en el establecimiento de derechos antidumping a las exportaciones chinas en el caso de los productos de calzado (que también incluyen exportaciones de Viet Nam), se aplica la norma del "derecho inferior". Puesto que es una disposición no vinculante según el Acuerdo Antidumping, las alegaciones de China parecen no tener fundamento.

B. OPINIONES DE VIET NAM

22. El principio del "derecho inferior" está previsto en el párrafo 1 del artículo 9 del Acuerdo Antidumping:

La decisión de establecer o no un derecho antidumping en los casos en que se han cumplido todos los requisitos para su establecimiento, y la decisión de fijar la cuantía del derecho antidumping en un nivel igual o inferior a la totalidad del margen de dumping, habrán de adoptarlas las autoridades del Miembro importador. Es deseable que el establecimiento del derecho sea facultativo en el territorio de todos los Miembros y que el derecho sea inferior al margen si ese derecho inferior basta para eliminar el daño a la rama de producción nacional. (sin cursivas en el original)

23. Corresponde hacer notar que la aplicación de este principio se promueve en la OMC cuando se señala que es "*deseable que el establecimiento del derecho sea facultativo en el territorio de todos los Miembros*" (sin cursivas en el original), pero la aplicación de este principio no es obligatoria para los Miembros de la OMC.

24. Por consiguiente, un Miembro puede utilizar el concepto de daño en sus normas sobre el derecho inferior sin contraer así una nueva obligación en el marco de la OMC ni ampliar el alcance de una ya existente. Por ello, no hay fundamento para alegar que la propia norma sobre el derecho inferior o el método empleado para aplicarla son incompatibles con las disposiciones de la OMC.
